

# 每課學習重點

| 課次 | 重點理解                                                                                         | 語音講解  | 語法講解          | 粵語趣談                 | 粵字辨認        |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------|----------------------|-------------|
| 1  | 人稱代詞；<br>“先”字句式；<br>“名”的異讀；<br>助詞“嘅”；<br>副詞“好”                                               | 聲母    | 代詞（呢、<br>嗰、邊） | 粵語的發展                | 哋、呢、<br>嗰、佢 |
| 2  | “早晨”與“早啲”；<br>“唔係幾”＋形容詞／動詞；<br>“好”、“好好”、“好好多”；<br>“呢排”、“呢一排”；<br>“一啲”；<br>比較句式：“過”；<br>介詞“幫” | 韻母（甲） | 疑問句           | 單音節詞；<br>佢；<br>先生／太太 | 冇、嘅、嚟       |
| 3  | “搵”和“找”；<br>“行開咗”不等於“走開了”；<br>“一係”；<br>“留低”；<br>“畀”；<br>“幾”；<br>“姓張嘅”                        | 聲調    | 雙賓語句          | 冧巴；<br>孖             | 搵、咁         |
| 4  | “會”的音調變化；<br>“去”的位置；<br>“第二”；<br>“第二時先啦”；<br>動詞“等”的不同用法；<br>“下”；<br>表示時間的略稱；<br>“喺”＋表示處所名詞   | 入聲韻母  | 簡單式語氣<br>助詞   | 時間的切割                | 啫、睇、㗎       |
| 5  | 疑問詞“點（樣）”；<br>動詞“行”；<br>數詞“零”；<br>疑問詞“定係”；<br>趨向補語“出”、“入”                                    | 韻母（乙） | 時間、方位<br>表達法  | 粒；<br>孖              | 唔、噉、㗎       |

| 課次 | 重點理解                                                                                                  | 語音講解                | 語法講解          | 粵語趣談             | 粵字辨認        |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------|------------------|-------------|
| 6  | “件衫”；<br>用“成”表示數量；<br>“好抵”；<br>“不如”；<br>“……至得”；<br>“都”；<br>“係就係”                                      | 韻母（丙）               | 算錢表達法         | 揸；<br>掃          | 咁、靚、<br>文、揸 |
| 7  | “點解”；<br>“ ”；<br>“去”；<br>“卅嘅文”；<br>“上 / 落”；<br>“嘅”；<br>“先至（好）”                                        | 聲調辨別                | 動補結構          | 皮                | 乜嘢、喺        |
| 8  | 句末語氣詞“噃”；<br>“講”、“話”、“說”；<br>“好似……噉”；<br>“零日”；<br>“朝早”；<br>“……到死”；<br>“又……過”；<br>“都係……好啲”；<br>助詞“番”   | 聲母、<br>韻母-e 的<br>辨別 | 天氣表達<br>方式    | 颱風信號             | 噃、番、係       |
| 9  | 介詞“同”；<br>處所詞綴“便”；<br>疑問代詞轉化成泛指代詞<br>（“邊個 / 乜嘢 / 邊度 / 幾時<br>/ 點樣”）；<br>“唔係”；<br>“跟住”；<br>“一”在數量結構中的省略 | 韻母 o-, i-,<br>- 的辨別 | 複合式語氣<br>助詞   | 飲食文化詞            | 枱、樽         |
| 10 | “啱”；<br>“亦”；<br>“衰”；<br>動趨結構（動詞 + “落去”）；<br>“試過”；<br>“有冇……先？”；<br>連詞“同”                               | 韻母 -, u-<br>的辨別     | 語素序、<br>“將”字句 | 開埠；<br>獅子山；<br>仔 | /           |

| 課次 | 重點理解                                                                | 語音講解  | 語法講解                | 粵語趣談                 | 傳意項目 |
|----|---------------------------------------------------------------------|-------|---------------------|----------------------|------|
| 11 | “得”；<br>“(係)……至咁”；<br>“是但 / 求其” + 泛指詞；<br>數詞 + “銀”；<br>形容詞 + “啲”    | ng 聲母 | “住”的用法              | 港幣；<br>水為財           | 請求   |
| 12 | 量詞“ ”、“隻”、“揪”；<br>忌諱詞；<br>“梗係（……）啦”；<br>數量詞 + “鬆啲”                  | eo 韻母 | 單音節形容詞重疊            | 街市字；<br>雞            | 判斷   |
| 13 | 動詞 + “得過 / 唔過”；<br>“又” + 形容詞 + “又盛”；<br>時間語句 + “個陣”；<br>動詞 + “定……先” | f 聲母  | 後綴                  | 旅遊習語                 | 相信   |
| 14 | “做乜嘢”；<br>嘆詞“喂”、“哦”、“ ”；<br>“唔怪之得”；<br>“掂 / 唔掂”                     | -m 韻尾 | 比較句                 | 雙音近義組合               | 意願   |
| 15 | 動詞重疊（“傾傾 / 傾傾下”）；<br>“冇咁” + 形容詞；<br>形同義異（“傾”、“嘆”）；<br>“啲”的兩種用法      | ou 韻母 | 數量副詞“多”和“少”在動詞後面的用法 | 人稱後綴；<br>人稱前綴        | 喜愛   |
| 16 | 由“冇冇”構成的疑問句；<br>“量詞 + 名詞”結構；<br>複合助詞“個囉嘢”                           | g 聲母  | 否定詞                 | “搏”之六字押韻並列式；<br>語素異位 | 要求   |
| 17 | “流流”；<br>“唔理……都”；<br>形同異義詞“認真”；<br>“讀”跟“彈”；<br>“預”                  | u 韻母  | 關聯詞語                | “點……法”               | 謝意   |
| 18 | 疑問助詞“呀”的異調異義；<br>“跳槽”；<br>“至……”；<br>名詞 + 重疊襯字（“心郁郁”）；<br>“又係囉”      | ng 韻母 | 表示強調的格式             | 搵工跳槽的習語              | 同意   |

| 課次 | 重點理解                                                      | 語音講解                 | 語法講解           | 粵語趣談          | 傳意項目  |
|----|-----------------------------------------------------------|----------------------|----------------|---------------|-------|
| 19 | 動補助詞“明”；<br>“啱噉” + 動詞；<br>“乜咁” + 形容詞<br>+ “嘅”；<br>“婆”和“佬” | h 聲母                 | 量詞小結<br>(粵普對比) | 罪案名稱；<br>事故名稱 | 懊悔    |
| 20 | “晒”；<br>“好似……噉”；<br>“乜”；<br>“硬係”                          | 入聲                   | 熟語單位           | 飯桌忌諱；<br>香港潮語 | 猜測    |
| 21 | “俗語話齋”；<br>“大大話話”；                                        | “啱先”；<br>“滿足唔到”      | 語素詞            | 髒             | 可能    |
| 22 | “問題多多”；<br>“甚至乎”；<br>“得”                                  | “撞喺”；<br>“郁不得其正”；    | 南北詞            | 有冇搞錯          | 必須及無須 |
| 23 | “查實”；<br>“勻”；<br>“AA 埋埋”                                  | “實”、“夠”；<br>“唔單止”；   | 誤導詞（甲）         | 生性            | 囑咐    |
| 24 | “係人都識”；<br>“噉話唔”；<br>“例牌”                                 | “之（不過）”；<br>“X 位數字”； | 誤導詞（乙）         | 沙塵            | 安慰    |
| 25 | “出奇”；<br>“下下”；<br>“一下間”                                   | “事關”；<br>“受落”；       | 文化詞（甲）         | 阿燦            | 責備    |
| 26 | “俗語有話”；<br>“爽”；<br>“輸蝕”                                   | “冇花冇假”；<br>“啫”；      | 文化詞（乙）         | 鑊             | 讚賞    |
| 27 | “極之”；<br>“旺”；<br>“令到”                                     | “假假地”；<br>“勝在……”；    | 外來詞            | 八卦            | 道歉    |
| 28 | “交關”；<br>“閒閒地”；<br>“……都有份”                                | “分分鐘”；<br>“搏”；       | 口語詞            | 執生            | 催促    |
| 29 | “AA 聲”；<br>“咁”；<br>名詞 + “照” + 動詞                          | “心水”；<br>“好 A 唔 A”；  | 慣用語            | 颱風            | 抱怨    |
| 30 | “啱噉” + 動詞；<br>“直情”；<br>“見步行步”                             | “計起上嚟”；<br>“點講”；     | 四言格            | 辛苦            | 懷疑    |

# 01

Gai<sup>3</sup> xiu<sup>6</sup>

介 紹



Néi<sup>5</sup> guei<sup>3</sup> xing<sup>3</sup> a<sup>3</sup>?  
你 貴 姓 呀?

Ngó<sup>5</sup> xing<sup>3</sup> Wong<sup>4</sup>.  
我 姓 王。



## 一 課文



- (1) Ngo<sup>5</sup> déi<sup>6</sup> co<sup>1</sup> qi<sup>3</sup> gin<sup>3</sup> min<sup>6</sup>, ying<sup>6</sup> xig<sup>1</sup> yed<sup>1</sup> ha<sup>5</sup> xin<sup>1</sup>.  
我哋 初次 見面， 認識 一下 先\*。
- (2) Néi<sup>5</sup> guei<sup>3</sup> xing<sup>3</sup> a<sup>3</sup>?  
你 貴 姓 呀？
- (3) Ni<sup>1</sup> wei<sup>2</sup> xin<sup>1</sup> sang<sup>1</sup> guei<sup>3</sup> xing<sup>3</sup> a<sup>3</sup>?  
呢 位 先生 貴 姓 呀？
- (4) Go<sup>2</sup> wei<sup>2</sup> xiu<sup>2</sup> ze<sup>2</sup> hei<sup>6</sup> bin<sup>1</sup> go<sup>3</sup> a<sup>3</sup>?  
嗰 位 小姐 係 邊 個 呀？
- (5) Kêu<sup>5</sup> giu<sup>3</sup> med<sup>1</sup> yé<sup>5</sup> méng<sup>2</sup> a<sup>3</sup>?  
佢 叫 乜嘢 名 呀？
- (6) Ngo<sup>5</sup> xing<sup>3</sup> Wong<sup>4</sup>, hei<sup>6</sup> sam<sup>1</sup> wag<sup>6</sup> Wong<sup>4</sup>, go<sup>2</sup> go<sup>3</sup> “Wong<sup>4</sup>” .  
我 姓 王， 係 三 畫 王， 嗰 個 “王”。
- (7) Kêu<sup>5</sup> xing<sup>3</sup> Wong<sup>4</sup>, hei<sup>6</sup> Wong<sup>4</sup> Ho<sup>4</sup> gé<sup>3</sup> “Wong<sup>4</sup>” .  
佢 姓 黃， 係 黃 河 嘅 “黃”。
- (8) Ngo<sup>5</sup> lei<sup>4</sup> ji<sup>6</sup> ngo<sup>5</sup> gai<sup>3</sup> xiu<sup>6</sup> yed<sup>1</sup> ha<sup>5</sup> la<sup>1</sup>.  
我 嚟 自我 介紹 一下 啦。
- (9) Deng<sup>2</sup> ngo<sup>5</sup> lei<sup>4</sup> gai<sup>3</sup> xiu<sup>6</sup> yed<sup>1</sup> ha<sup>5</sup>, ni<sup>1</sup> wei<sup>2</sup> hei<sup>6</sup> Ng<sup>4</sup> xin<sup>1</sup> sang<sup>1</sup>.  
等 我 嚟 介紹 一下， 呢 位 係 吳 先生。
- (10) Hou<sup>2</sup> gou<sup>1</sup> hing<sup>3</sup> ying<sup>4</sup> xig<sup>1</sup> néi<sup>5</sup>.  
好 高興 認識 你。

▶ 普通話對譯

- (1) 我們初次見面，先認識一下。
- (2) 您貴姓？
- (3) 這位先生貴姓？

\* 為方便閱讀和學習，書內凡表示具有粵語的讀音、特殊意義及用法的字句，均以楷書體排印。

- (4) 那位小姐是誰？  
 (5) 他叫什麼名字？  
 (6) 我姓王，是三橫王的“王”。  
 (7) 他姓黃，是黃河的“黃”。  
 (8) 我來自我介紹一下。  
 (9) 我來介紹一下，這位是吳先生。  
 (10) 認識您很高興。

## 二 重點詞彙 \*



|           |                                                       |          |
|-----------|-------------------------------------------------------|----------|
| (1) (我) 哋 | (ngo <sup>5</sup> ) déi <sup>6</sup>                  | (我) 們    |
| (2) 呢 (位) | ni <sup>1</sup> /néi <sup>1</sup> (wei <sup>2</sup> ) | 這 (位)    |
| (3) 嗰 (位) | go <sup>2</sup> (wei <sup>2</sup> )                   | 那 (位)    |
| (4) 係     | hei <sup>6</sup>                                      | 是        |
| (5) 邊 (個) | bin <sup>1</sup> (go <sup>3</sup> )                   | 哪 (個); 誰 |
| (6) 乜嘢    | med <sup>1</sup> yé <sup>5</sup>                      | 什麼       |
| (7) 佢     | kêu <sup>5</sup>                                      | 他; 她; 它  |
| (8) 嘅     | gé <sup>3</sup>                                       | 的        |
| (9) 嚟     | lei <sup>4</sup>                                      | 來        |
| (10) 啦    | la <sup>1</sup>                                       | 吧        |
| (11) 好    | hou <sup>2</sup>                                      | 很        |

\* 凡於“重點詞彙”一節所作的普通話釋義，均以名字、詞在該課文中出現的情境而定，其他意義不在此並列。下同。

### 三 補充語彙



#### (一) 常見姓氏

陳 Cen<sup>4</sup>    李 Léi<sup>5</sup>    張 Zêng<sup>1</sup>    黃 Wong<sup>4</sup>    何 Ho<sup>4</sup>  
 歐 Eo<sup>1</sup>    周 Zeo<sup>1</sup>    胡 Wu<sup>4</sup>    馬 Ma<sup>5</sup>    麥 Meg<sup>6</sup>

#### (二) 常用稱謂 / 職稱

小姐 xiu<sup>2</sup>zé<sup>2</sup>    太太 tai<sup>3</sup>tai<sup>2</sup>    女士 nêu<sup>5</sup>xi<sup>6</sup>  
 經理 ging<sup>1</sup>léi<sup>2</sup>    秘書 béi<sup>3</sup>xu<sup>1</sup>    會計 wui<sup>6</sup>gei<sup>3</sup>

### 四 重點理解

#### (一) 人稱代詞

- 單數：我    你（粵語不用“您”）    佢
- 複數：我哋    你哋    佢哋

粵語表示複數的“哋”，用法與普通話相應的“們”（mun<sup>4</sup>）不盡相同，主要的區別是：

- （1）在日常口語中，粵語用“哋”不用“們”，但如果是演講發言中的起首呼語，則應用“們”不用“哋”，如：“來賓們”（loi<sup>4</sup>ben<sup>1</sup>mun<sup>4</sup>），不用“來賓哋”。因為“哋”是人稱代詞詞尾，不能接在名詞後面；
- （2）在敘述體中，粵語可用“啲”（di<sup>1</sup>）來表示泛指複數，如：“啲來賓”，而用“來賓佢哋”則表示特指複數；
- （3）粵語中的“我哋”沒有普通話裏的“我們”/“咱們”的區別；
- （4）粵語中的“人哋”，表示普通話裏的“人家”義，而普通話中的“人們”，粵語則用“啲人”來表示。如：

人哋係邊個，                      人家是誰，  
你識唔識𢖿（a<sup>1</sup>）？        你認識不認識？  
黃河上𢖿人。                      黃河上的人們。

## （二）“先”字句式

粵語的“先”所能表示的意義是多樣的，這裏僅限於介紹其中一種，即表示時間或順序先後的後置狀語副詞。需注意，粵語和普通話在“先”字句中，各自的語序不同。

我嚟介紹一下先。                      我先來介紹一下。

## （三）“名”在粵語中的異讀現象

（1）名 míng<sup>4</sup>                      姓名 xíng<sup>3</sup>míng<sup>4</sup>  
（2）名 méng<sup>2</sup>                      𢖿乜嘢名 giu<sup>1</sup>med<sup>1</sup>ye<sup>5</sup>méng<sup>2</sup>

## （四）結構助詞：“嘅”

相當於普通話中的“的”，一般表示修飾關係：

初次嘅見面                      初次的見面

及領屬關係：

佢嘅名                      他的名字

在課文中則表示舉例：

黃河嘅黃                      黃河的黃

## （五）副詞：“好”

表示程度很高，相當於普通話中的“很”、“非常”、“十分”等。

（1）我好好。                      我很好。

（2）𢖿嘢好貴。                      東西很貴。

## 五 講解

### (一) 語音講解：聲母

|              |              |              |            |
|--------------|--------------|--------------|------------|
| b [ba] (爸)*  | p [pa] (扒)   | m [ma] 媽     | f [fa] 花   |
| d [da] (打)   | t [ta] 他     | n [na] (拿)   | l [la] 啦   |
| z (j) [za] 渣 | c (q) [ca] 叉 | s (x) [sa] 沙 | y [ya] (也) |
| g [ga] 加     | k [ka] 卡     | ng [nga] (牙) | h [ha] 哈   |
| gu [gua] 瓜   | ku [kua] 誇   | w [wa] 蛙     | ø [a] 丫    |

#### 1. 說明：

粵語的聲母有 19 個（連零聲母 20 個）。大部分粵語聲母的發音，與普通話的大體相同，其中 **ng** 聲母在普通話裏沒有；不過，當連讀“東歐”這樣的詞語時，“歐”會有一個近似 **ng** 的聲母。**gu**, **ku** 是圓唇化聲母，發音大致相當於普通話的 **g+u**, **k+u**，只是粵語的 **gu**, **ku** 中的 **u** 是表示圓唇的符號，屬聲母部分，不是元音，不屬介音性質。**j**, **q**, **x** 是舌葉音聲母，與普通話的 **j**, **q**, **x** / **z**, **c**, **s** / **zh**, **ch**, **sh** 這三組音都不相同。另外，**j**, **q**, **x** 主要與 **i**, **ü** 或以 **i**, **ü** 開頭的韻母相拼，且 **ü** 上兩點要省寫。

#### 2. 字例：

|       |                                       |                                       |
|-------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| (1) b | 包庇 bao <sup>1</sup> béi <sup>3</sup>  | 保鏢 bou <sup>2</sup> biu <sup>1</sup>  |
| (2) p | 琵琶 péi <sup>4</sup> pa <sup>4</sup>   | 批評 pei <sup>1</sup> ping <sup>4</sup> |
| (3) m | 文武 men <sup>4</sup> mou <sup>5</sup>  | 美滿 méi <sup>5</sup> mun <sup>5</sup>  |
| (4) f | 分化 fen <sup>1</sup> fa <sup>3</sup>   | 豐富 fung <sup>1</sup> fú <sup>3</sup>  |
| (5) d | 等待 deng <sup>2</sup> doi <sup>6</sup> | 打賭 da <sup>2</sup> dou <sup>2</sup>   |

\* 例字外加“( )”的，聲調非第一聲。

|            |                                             |                                             |
|------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|
| (6) t      | 太太 tai <sup>3</sup> tai <sup>2</sup>        | 肚痛 tou <sup>2</sup> tung <sup>3</sup>       |
| (7) n      | 男女 nam <sup>4</sup> nêu <sup>5</sup>        | 鬧你 nao <sup>6</sup> nêi <sup>5</sup>        |
| (8) l      | 輪流 lên <sup>4</sup> leo <sup>4</sup>        | 料理 liu <sup>6</sup> lêi <sup>5</sup>        |
| (9) g      | 見解 gin <sup>3</sup> gai <sup>2</sup>        | 機警 géi <sup>1</sup> ging <sup>2</sup>       |
| (10) k     | 求其 keo <sup>4</sup> kêi <sup>4</sup>        | 強權 kêng <sup>4</sup> kün <sup>4</sup>       |
| (11) ng    | 礙眼 ngoi <sup>6</sup> ngan <sup>5</sup>      | 捱餓 ngai <sup>4</sup> ngo <sup>6</sup>       |
| (12) h     | 稀客 héi <sup>1</sup> hag <sup>3</sup>        | 喜好 héi <sup>2</sup> hou <sup>3</sup>        |
| (13) j (z) | 致謝 ji <sup>3</sup> zé <sup>6</sup>          | 製造 zeí <sup>3</sup> zou <sup>6</sup>        |
| (14) q (c) | 從此 cung <sup>4</sup> qi <sup>2</sup>        | 親戚 cen <sup>1</sup> qig <sup>1</sup>        |
| (15) x (s) | 洗手 sei <sup>2</sup> seo <sup>2</sup>        | 書信 xu <sup>1</sup> sên <sup>3</sup>         |
| (16) y     | 醫院 yi <sup>1</sup> yun <sup>2</sup>         | 引誘 yen <sup>2</sup> yeo <sup>5</sup>        |
| (17) gu    | 光棍 guong <sup>1</sup> guen <sup>3</sup>     | 過關 guo <sup>3</sup> guan <sup>1</sup>       |
| (18) ku    | 困 (難) kuen <sup>3</sup> (nan <sup>4</sup> ) | 携 (帶) kuei <sup>4</sup> (dai <sup>3</sup> ) |
| (19) w     | 會話 wui <sup>6</sup> wa <sup>2</sup>         | 維護 wei <sup>4</sup> wu <sup>6</sup>         |

### 3. 對比：

- (1) 東 dung<sup>1</sup>—眼 ngan<sup>5</sup>    東 dung<sup>1</sup>—銀 ngen<sup>4</sup>    東 dung<sup>1</sup>—我 ngo<sup>5</sup>  
東 dung<sup>1</sup>—外 ngoi<sup>6</sup>
- (2) 家 ga<sup>1</sup>—瓜 gua<sup>1</sup>    街 gai<sup>1</sup>—乖 guai<sup>1</sup>    根 gen<sup>1</sup>—軍 guen<sup>1</sup>  
緊 gen<sup>2</sup>—滾 guen<sup>2</sup>
- (3) 卡 ka<sup>1</sup>—誇 kua<sup>1</sup>    溪 kei<sup>1</sup>—虧 kuei<sup>1</sup>    勤 ken<sup>4</sup>—裙 kuen<sup>4</sup>
- (4) 支 ji<sup>1</sup>—渣 za<sup>1</sup>    千 qin<sup>1</sup>—餐 can<sup>1</sup>    孫 xun<sup>1</sup>—鬆 sung<sup>1</sup>

### 4. 發音練習：

#### (1) 課文詞語

我哋 ngo<sup>5</sup>dêi<sup>6</sup>                      初次 co<sup>1</sup>qi<sup>3</sup>  
吳先生 Ng<sup>4</sup>xin<sup>1</sup>sang<sup>1</sup>              你貴姓 nêi<sup>5</sup>guei<sup>3</sup>xing<sup>3</sup>

## (2) 補充練習

① Ngo<sup>5</sup> ngao<sup>5</sup> ngeo<sup>4</sup>gued<sup>1</sup>, gued<sup>1</sup> ngang<sup>6</sup>, nga<sup>4</sup> yun<sup>5</sup>, ngao<sup>5</sup> m<sup>4</sup> yeb<sup>6</sup>.

我 咬 牛骨， 骨 硬， 牙 軟， 咬 唔 入。

② Wu<sup>1</sup>gei<sup>1</sup> m<sup>4</sup> tung<sup>4</sup> wu<sup>1</sup>guei<sup>1</sup>, sêu<sup>2</sup> gen<sup>2</sup> m<sup>4</sup> tung<sup>4</sup> sêu<sup>2</sup> guen<sup>2</sup>.

烏雞 唔 同 烏龜， 水 緊（指錢不夠用）唔 同 水 滾。

③ ma<sup>5</sup>ngai<sup>5</sup> ngog<sup>6</sup>yu<sup>4</sup> sêu<sup>2</sup>ngeo<sup>4</sup> tin<sup>1</sup>ngo<sup>4</sup>

螞蟻 鱷魚 水牛 天鵝

## (二) 語法講解：代詞——“呢”；“嗰”；“邊”

## 1. 充當指示代詞：

(1) 呢位小姐。

這位小姐。

(2) 嗰三位先生。

那三位先生。

## 2. 充當關係代詞：

(1) 初次見面嘅嗰位小姐。

初次見面的那位小姐。

(2) 介紹我認識王先生

介紹我認識王先生的

嗰位吳太太。

那位吳太太。

## 3. 充當疑問代詞：

(1) 邊位係黃先生呀？

哪一位是黃先生？

(2) 黃先生係邊度（bin<sup>1</sup>dou<sup>6</sup>）人呀？

黃先生是哪裏人？

4. 充當泛指代詞，一般用在帶“都”（dou<sup>1</sup>）的否定句式中：

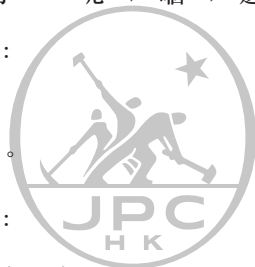
(1) 邊個都唔識佢。

誰也不認識他。

(2) 邊度都唔去。

哪兒都不去。

注意：粵語代詞中的“呢”、“嗰”、“邊”，一般來說，用法上跟普通話相應的“這”、“那”、“哪”相同。但在實際運用中，要注



意細微的差別。如：粵語中的“呢”、“嗰”，不能直接地放在繫詞前面，之間須加上相關的量詞。如：

這是誰？                      呢係邊個？                      ☒

                                         呢個係邊個？                      ☑

遇上泛指的情況，就用“啲”表示：

那些是什麼？                      嗰啲係乜嘢？

留意下列對譯的詞語：

- |         |                                     |
|---------|-------------------------------------|
| (1) 這些  | 呢啲 ni <sup>1</sup> di <sup>1</sup>  |
| (2) 那些  | 嗰啲 go <sup>2</sup> di <sup>1</sup>  |
| (3) 哪些  | 邊啲 bin <sup>1</sup> di <sup>1</sup> |
| (4) 這會兒 | 而家 yi <sup>4</sup> ga <sup>1</sup>  |
| (5) 那會兒 | 嗰陣 go <sup>2</sup> zen <sup>6</sup> |
| (6) 哪會兒 | 幾時 géi <sup>2</sup> xi <sup>4</sup> |

### (三) 粵語趣談

一般認為，粵語的發展經歷了五個時期。一、雛形期出現於秦漢，中原漢語開始進入嶺南地區。二、成長期出現於魏晉南北朝，中原人第一次大規模南遷，拉近了古粵語與中原漢語的差別。三、定型期出現於唐宋。隨着中原人第二次大規模南遷，粵語開始成為一種既能對應中古漢語發音（如《廣韻》）而又擁有獨立語言體系的語言。四、獨立發展期始於清初。中原漢語急劇地向北方官話的方向發展而處在南方的粵語則繼續平穩而緩慢地按照自己獨特的規律發展。滿清中末期，粵語首次逆向傳播到中原，這是由於當時的廣州成為唯一能接觸外來的人和物的地區。於此同時，粵人大量移民海外，致使粵語開始向外傳播。五、平行發展期出現於上世紀中葉，粵語開始演變為廣州粵語和香港粵語等方言片。

## 六 練習

(一) 試根據下列各組粵語注音，正確指出所屬詞語。

- (1) Sa<sup>1</sup>tin<sup>4</sup>      (2) ngan<sup>5</sup>geng<sup>2</sup>      (3) kéi<sup>4</sup>guai<sup>3</sup>  
 (4) giu<sup>1</sup>ngou<sup>6</sup>      (5) qin<sup>4</sup>tau<sup>4</sup>      (6) gua<sup>3</sup>hou<sup>6</sup>

(二) 先正確讀出下列句子，然後把各字的聲母填入括號中。如：都 (dou<sup>1</sup>)，聲母為 d。

( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( )  
 而 家 啲 細 路 都 未 捱 過 肚 餓。

(三) 辨音練習 (注意 h 聲母字的發音，不要混同於 s 聲母的字)。

h—s    喜—死    係—細    顯—洗    香—箱    興—姓

- (1) 喜 héi<sup>2</sup>      喜事    歡喜  
 (2) 係 hei<sup>6</sup>      係數    關係  
 (3) 顯 hin<sup>2</sup>      顯著    明顯  
 (4) 香 hêng<sup>1</sup>    香港    檀香  
 (5) 興 hing<sup>3</sup>    興趣    高興

(四) 對譯練習 (用粵語說出下面的句子)。

- (1) 我來自己介紹一下。  
 (2) 吳先生的名字叫什麼？  
 (3) 人家都認識他是誰。  
 (4) 是那個，不是這個。

(五) 說話練習 (互相詢問姓名、籍貫)。

甲：我係 \_\_\_\_\_。請問，你貴姓呀？

乙：我姓 \_\_\_\_\_，我嘅名係 \_\_\_\_\_。

甲：\_\_\_\_\_ 先生，你好！  
乙：\_\_\_\_\_ 小姐，你好！  
甲：\_\_\_\_\_ 先生，你係邊度人呀？  
乙：我係 \_\_\_\_\_ 人。

## 七 粵字辨認

---

- |                        |    |    |    |
|------------------------|----|----|----|
| (1) 哋 déi <sup>6</sup> | 我哋 | 你哋 | 佢哋 |
| (2) 呢 ní <sup>1</sup>  | 呢個 | 呢位 |    |
| (3) 嗰 go <sup>2</sup>  | 嗰個 | 嗰位 |    |
| (4) 佢 kēu <sup>5</sup> | 佢哋 | 佢先 |    |

## 八 短文朗讀

---

高小姐介紹一位黃河先生同一位王貴初先生畀我認識。黃河先生就係黃河嗰個黃，王貴初先生嘅王係三畫王嗰個王。原來廣東話（粵語）嘅黃、王係同音，唔知就好容易（yung<sup>4</sup>yi<sup>6</sup>）搞錯（gao<sup>2</sup>co<sup>3</sup>）人哋嘅姓喇。